



PP & I-AL



Atelier « Analyse des Politiques Publiques de Développement Territorial en Amérique Latine »

21 – 25 novembre 2011 – UNA-CINPE - Heredia- San José - Costa Rica

RAPPORT FINAL

**Eric Sabourin,
Henri Hocdé
Jean François Le Coq
Fernando Saenz**

Plan

Introduction

1. Un atelier de formation et de programmation

- 1.1. Déroulement
- 1.2. Volet formation

2. Résultats et produits

- 2.1. Recherche
- 2.2. Publications
- 2.3. Formation
- 2.4. Communication

3. Conclusions : animation et suites

Annexes

- A 1. Liste des participants
- A 2. Programme
- A 3. CD ROM des présentations et documents
- A 4. Evaluation des participants
- A 5. Conclusions de la réunion bilatérale IICA-CIRAD
- A.6. Prestation de comptes

Introduction

Cet atelier de formation et programmation a été organisé par le Dispositif Prioritaire «Politiques Publiques et Inégalités en Amérique Latine » qui y a consacré l'essentiel de son budget 2011. Il a été co-financé principalement par le Service Formation du CIRAD et a bénéficié de l'appui logistique du Centre International de Politique Economique pour le Développement Durable (CINPE) de l'Université Nationale du Costa Rica.

L'atelier s'est inscrit dans la continuité de l'Ecole Chercheur sur l'Analyse multiniveaux des politiques publiques et de l'atelier de programmation du dispositif PP&I-AL réalisés à Montpellier en septembre 2010. Il ne concernait pas l'ensemble des axes et thèmes de travail du dispositif, mais principalement leur application au cas des politiques de développement territorial.

Il s'agissait d'une part d'approfondir du point de vue méthodologique l'analyse spécifique des politiques de développement territorial. D'autre part, cette réflexion conduite en interaction avec nos partenaires latino-américains devait donner lieu à la préparation d'actions concrètes en matière de recherches et formation en coopération.

L'atelier avait trois objectifs

- échanger des résultats, des méthodes et des références sur l'analyse des politiques publiques de développement territorial en Amérique latine
- Former les participants à divers éléments conceptuels et méthodologiques sur l'analyse des politiques publiques et de l'action publique territoriale ;
- Préparer des collaborations entre les participants, en particulier en termes d'élaboration de projets de recherche, mais également de formation, enseignement et animation scientifique.

La première partie du rapport présente le déroulement, le contenu des formations et échanges par sous-thèmes. La seconde partie expose les principaux résultats et produits de l'atelier. Les éléments complémentaire (participants, programme, évaluation, prestation de comptes) figurent en annexes.

1. Un atelier de formation et de programmation

1.1. Déroulement de l'atelier

L'atelier "*Analyse des politiques publiques de Développement Territorial en Amérique Latine*" organisé par le CIRAD (DP PP&I-AL) et le CINPE de l'Université Nationale du Costa Rica du 21 au 25 novembre a réuni 30 participants (cf Annexe 1): 16 participants latino américains (6 responsables d'institutions interaméricaines ou plateformes d'appui aux politiques de développement territorial, 10 chercheurs ou enseignants chercheurs) et 13 chercheurs du Cirad membres du DP PP&I-AL dont 5 expatriés, l'animateur du DP PP&G en Afrique Australe Ward Anseew et le Directeur Adjoint du département ES, Hubert Devautour.

Deux journées et demi ont été consacrées à la formation autour de 4 modules (territorialisation des politiques publiques, gouvernance des politiques et dispositifs de développement territorial ; analyse multi-niveaux ; évaluation des politiques de développement territorial) et à leur synthèse. Deux journées ont été dédiées à la discussion et programmation d'actions communes dans le cadre du Réseau PP&I-AL.

1.2. Le volet formation et les échanges sur les principaux thèmes

L'ensemble des présentations (textes et power-point) a été rassemblé sur un CD ROM remis aux participants et sera bientôt en ligne sur un site web spécifique, en cours de préparation par le CINPE-UNA.

Les 4 thèmes avaient été identifiés par la commission d'organisation et préparés en interaction avec les différents participants. Les sessions thématiques ont comporté une introduction conceptuelle ou méthodologique, deux ou trois présentations d'études de cas (voir le programme en annexe), puis des débats et une synthèse.

Territorialisation des politiques publiques :

Il s'agissait d'un thème chapeau pour l'introduction de la formation, essentiellement destiné à cadrer les travaux des thèmes suivants à partir de la présentation des différents contextes nationaux et régionaux et des évolutions récentes en matière de territorialisation des politiques publiques. Cette tendance liée à la rénovation du rôle de l'Etat et du *policy making* est bien sur à différencier de l'approche territoriale du développement et des instruments de politiques publiques qui y sont liés. Certains voient la territorialisation du développement comme une rencontre entre des acteurs recherchant l'échelle la plus adaptée ou favorable pour la négociation et planification. D'autres considèrent qu'il y a territorialisation des politiques publiques quand elles sont appropriées par les acteurs locaux. La science politique française parle surtout de territorialisation des PP quand il y a rapprochement entre l'instrument et les acteurs/bénéficiaires autour d'un problème. Dans cette optique, la territorialisation des PP peut être descendante. En termes de recherche appliquée ce n'est pas un sujet qui a mobilisé particulièrement nos partenaires, surtout ceux plus liés à la mise en œuvre des politiques. Par contre, comme cela avait été le cas lors de la préparation d'une réponse conjointe UNAM-Cirad à l'appel atelier CNRS-CONACYT, le thème de la territorialisation des politiques publiques mobilise surtout les universitaires du Brésil et du Mexique où la densité des

recherches et la structure fédérale de l'Etat ont donné lieu à des travaux antérieurs. Dans les autres pays d'Amérique Latine, cette question est souvent associée à la décentralisation. Ce thème pourra donc donner lieu dans un premier temps à des valorisations conjointes en termes de formation et de publications (numéro de revue, etc).

Gouvernance des PP et dispositifs de développement territorial

Ce thème a généré de nombreux débats, étant au cœur des préoccupations de nos partenaires centroaméricains et de l'IICA, à partir des illustrations de la plateforme ECADERT et du programme de développement rural du Ministère de l'Agriculture du Costa Rica. D'ailleurs lors des sessions de synthèse thématique ou de propositions de projets par travaux en groupes les éléments autour de la gouvernance sont réapparus de façon prioritaire. L'introduction de la lecture de la gouvernance par la science politique a suscité l'intérêt et paradoxalement il a été plus difficile d'approfondir la question de la gouvernance territoriale au delà des rapprochements avec la gouvernance des communs et des apports d'E. Ostrom, sur les aspects micro ou dans le cas de dispositifs localisés. Il ressort des débats que ce sont les aspects de la coordination entre des acteurs et dispositifs à de multiples niveaux qui caractériseraient la gouvernance des politiques de développement territorial, en particulier à partir du cas ECADERT. La nécessité de réduire les asymétries de compétences et de pouvoir entre les acteurs pour améliorer la gestion des dispositifs de développement territorial, en premier lieu dans le cas des instruments sur la participation fait l'unanimité. Mais au-delà du besoin de renforcement de compétence, se pose la question des cibles prioritaires des actions de formation (celles-ci n'entretiennent-elles pas certaines asymétries structurelles ou même instituées ?).

Analyse multi niveaux

Le thème étant très vaste (cf introduction conceptuelle), les illustrations avaient été resserrées sur deux dimensions du multi niveau qui intéressaient particulièrement les partenaires : celle du rôle des médiateurs, intermédiaires ou passeurs (universités du Brésil, Cinpe, Nitlapan, Rimisp) et celles du croisement entre filières et territoires (Cepal, IICA, Cinpe, Rimisp, SIAL). Ces cas ont bien entendu nourri le débat sur l'analyse des coordinations verticales et horizontales, et le rôle des dispositifs et instruments que les acteurs utilisent pour assurer la coordination.

Pour répondre aux questions du thème « gouvernance » sur les limites de la participation et sur la réduction des asymétries, certains outils méthodologiques de l'analyse multi-niveau sont apparus pertinents (les deux thèmes sont effectivement très proches), en particulier l'analyse du rôle des intermédiaires, médiateurs et passeurs ou le recours à l'étude des configurations d'acteurs (coalitions, réseaux, etc). De la même façon, les participants ont bien relevé que le contenu d'une politique publique dépendait fortement de la structure de la coalition qui la fabriquait, ce qui renvoyait aux positions sociales et aux conditions socio-économiques des acteurs ou des parties en présence.

Il a manqué du temps et des cas spécifiques pour traiter d'application méthodologiques à l'échelle locale, faisant le lien entre des deux sous-thèmes (croisement filière/territoire et rôle des médiateurs) en particulier par rapport au cas spécifique des dispositifs de développement territorial qui supposent une approche globale ou multisectorielle.

Même si l'introduction à la question de la transnationalisation et des transferts de politiques publiques n'a pu qu'être ébauchée, l'idée de travailler par cette approche les processus de traduction des politiques de développement territorial à différentes échelles a été retenue.

Evaluation des politiques de développement territorial

Le volet formation a porté sur des éléments assez généraux de l'évaluation des politiques publiques. Le débat à la suite des propositions en matière d'élaboration ou adaptation de méthodologies d'évaluation spécifiques aux instruments et politiques de développement territorial a été orienté sur la construction d'indicateurs et sur l'évaluation participative.

La question de la co-construction d'indicateurs ou de modalités d'évaluation a été particulièrement débattue. Le thème étant considéré comme transversal n'a pas été repris dans les priorités opérationnelles.

Par rapport à la spécificité des politiques de développement territorial les conclusions des travaux sont essentiellement de l'ordre d'orientations prioritaires, à travailler :

- ne pas séparer l'évaluation du système de gestion des dispositifs et instruments de PP de développement territorial
- penser les dispositifs de développement territorial comme des systèmes complexes, non réductibles à la formulation d'indicateurs (la spécificité des indicateurs dépend des questions posées et des objets évalués).
- s'inspirer à la fois de l'évaluation pluraliste des PP et des acquis des systèmes de suivi-évaluation /accompagnement de projets/programmes/politiques.
- travailler la dimension évaluation comme un élément transversal aux autres entrées et projet.

2. Résultats et produits

A partir de trois thèmes prioritaires et de travaux de groupes suivis de synthèses en plénière, une série de propositions d'actions a été formulée, en particulier en terme de montage de projets de recherche.

2.1. Recherche

Gouvernance des PP de développement territorial

- Transferts de politiques de développement territorial en Amérique latine (et en lien avec l'Europe). Moyens : réponse a l'appel ANR gouvernance et globalisation (mars 2012) (Porteurs G Massardier, E Sabourin, Cirad) ;
- Comparaison internationale de dispositifs de développement territorial : Amérique latine-Europe : Moyens : guichet à déterminer (porteur P Bonnal) ;
- Formulation et mise en œuvre de politiques supranationales en agriculture, foncier et développement rural Afrique Nepad SD land et Amérique centrale (Ecadert). Moyens : commencer les échanges à partir des financements actuels (porteurs W Anseew/ M Samper, avec appui JF Le Coq).

Coordination de dispositifs locaux (participation et médiateurs)

Gestion territoriale durable Mexique + pays Amérique centrale . moyens UE, Oxfam (porteur Univ Chapingo) ;

Comparaison de la gestion participative de dispositifs de développement territorial au Cone Sud : moyens réponse appel CNPq Prosur (porteur UnB + Cirad) ;

Filières et territoires

Innovations dans les politiques de développement rural a partir du croisement filière territoires. Moyens : UE et Fida . (porteurs Cepal et Cirad) ;

Systèmes Agro-alimentaires localisés, phase 2 (changement d'échelle) . (porteur F Boucher, IICA et Cirad) ;

Elevage /territoires/Cone Sud. (Porteurs UFSCA/Cirad, JF Tourrand).

Tableau des propositions de projets

Projets de recherche (*)	Guichet	Porteurs	intéressés	Date limite	Thèmes		
					gouvernance	Dispositifs médiateurs	Filières/territoires
Transferts PP develop terr	ANR	G. Massardier E. Sabourin	Brésil, Cirad Ecadert	mars 2012	X	XX	
Comparaison dispositifs Dev Ter	ANR	P. Bonnal	Tous		XX	X	
NEPAD		W. Anseuw M. Samper	ECADERT, cirad		X	XX	
Gestion territoriale durable	- UE -RIOD Oxfam	G. Chapela	Un Chapingo, Cepal		X	X	
Dispositif comparatif Cone sud	Pro Sur	D. Sayago	UnB, Cirad, Cepal, Rimisp	début 2012	XX	X	
Innovation filières territoires	UE FIDA	O. Sotomayor	CEPAL, Cirad, Ruta Cinpe, etc				X
SIAL 2		F. Boucher	Cirad, Cinpe				X
UFSCa/Agro Paris tech		JF. Tourand					X

2.2. Publications

- Valorisation de l'atelier

- Document principal : Il s'agirait de valoriser les travaux de l'atelier dans un document réunissant les présentations synthèses des débats et une bibliographie. Responsable Octavio Sotomayor , Cepal.

- Documents d'information : Publication d'un résumé sur l'atelier et de ses résultats : dans *Revista Equitierra* du RIMISP , Boletín electrónico ECADERT , Boletín electrónico "IICA Conexiones", Revista electrónica *Territorios y organizaciones sociales* (UNAM-México).

Publications de numéros de revue

- *Revista de Geografía Agrícola* de l'Université de Chapingo: (Gonzalo C.)
- Revue électronique *Sustentabilidad en debate* (UNB – CDS Brasil)
- Revue "SIAL y Desarrollo territorial" de la Universidad de los Andes en Merida Venezuela
- Forum internet *Desarrollo Sustentable* IICA Brésil (Contact: Carlos Miranda).

2.3. Formation

Des contacts ou accords ont été passés entre les participants à l'atelier pour des collaborations en matière de co-tutelle de thèses et d'accueil mutuels d'étudiants et de stagiaires.

Il a été suggéré de mobiliser spécifiquement les masters spécialisés sur le développement territorial: SIAL au Mexique, Innovación en Desarrollo Rural en Argentine; Flacso Quito, Réseau Maestría DTR RIMISP, Masters de Montpellier III.

ECADERT propose des coopérations et échanges de formateurs dans le cadre des cours de gestion territoriale au niveau centroaméricain. Une formation est en cours au Brésil et un nouveau cours pour les responsables et gestionnaires de politiques de développement territorial sera mis en place au second semestre 2012.

2.4. Communication

Un site web « politiques de développement territorial » sera mis en place pour la fin 2011 et hébergé par UNA-CINPE. Ce site réunira les travaux et produits de l'atelier, des documents de contribution aux principaux thèmes de travail retenus et des informations en matière d'animation scientifique (séminaires, publications, rencontres, forum, liens, etc).

Une veille des prochaines opportunités de réunions des membres du réseau PP & I-AL lors de congrès et réunions scientifiques est prévue. Une première liste d'événements à été identifiés pendant l'atelier pour 2012 et 2013 (tableau ci-dessous)

Tableau : calendriers des évènements pour de futurs échanges entre membres du réseau

Année	Mois	Evénement	Leadership
	Mars	Foro de DRT a Córdoba	IICA, Fundación ETEA, Groupe Cordoba de PROTERRITORIOS
2012	1 – 4 Avril	Conférence Internationale Agriculture dans une société en urbanisation, Wageningen	GT 16 MFA, Politiques rurales et gouvernance
	Juin	Honduras. Segunda Semana del DRT CentroAmérica Republica Dominicana	IICA, ECADERT
	5-7 Juin	Encuentro 2012 Territorios en Movimiento, Quito, Equateur	DTR RIMISP
	29 juillet - 4 aout	Congrès Mondial de Sociologie Rurale, IRSA à Lisbonne. Sessions 1, 7, 21, 26 e 34 sur développement territorial et animées par membres du réseau	CIRAD, UnB,...
	Novembre	Congrès SIAL Florianopolis, Brésil	CIRAD, Gis SIAL, ERGSYAL, redSIAL Americana, universités Brésil
2013		Séminaire international sur développement local et Territorial	Cirad, UM3, CNRS -UMR Art-Dev

3. Conclusion : animation et suites

A la fin de l'atelier des responsables se sont proposés pour assurer l'animation et la coordination du montage de projets pour chacun des trois thèmes d'investissement prioritaire

Gouvernance des PP de développement territorial

Doris Sayago (UnB-CDS) et Philippe Bonnal (Cirad)

Coordination de dispositifs locaux (participation et médiateurs)

Héctor Ávila (UNAM) et Jean-Francois Le Coq (Cirad,Cinpe)

Filières et territoires

Fernando Sáenz (Cinpe), Octavio Sotomayor (Cepal) Muriel Bonin (Cirad), François Boucher (Cirad, IICA)

Propositions pour l'organisation de prochaines rencontres du réseau PP & I-AL

Deux hypothèses ont été proposées :

- Santiago du Chili, en profitant d'événements préprogrammés en 2012 par la CEPAL et en lien avec les thèmes du réseau. Responsable Octavio Sotomayor

- Mexico: Le recteur de la UNAM, contacté par la direction du Centre Régional d'Etudes Multidisciplinaires (Hector Avila) a offert son appui institutionnel et logistique (alimentation) pour une réunion future au campus Cuernavaca ou celui de México (Ciudad universitaria), éventuellement en collaboration avec l'Université de Chapingo (Gonzalo Chapela).

Annexe 1. Participants

Atelier “Analyse des politiques publiques de développement territorial en Amérique latine” San José, Costa Rica, 21 - 25 novembre 2011

Liste des participants

Noms	Courriel	institution	Pays résid.	Pays étudié
01. Abigail Fallot	abigail.fallot@cirad.fr	CATIE Cirad	Costa Rica	Costa Rica
02. Philippe Bonnal	philippe.bonnal@cirad.fr	CIRAD	France	Brésil, Mexique
03. Aquiles Simões	aquiles@ufpa.br	UFPA-NEAF	Brésil	Brésil
04. Marie Gabrielle Piketty	marie-gabrielle.piketty@cirad.fr	CIRAD	France	Amazonie
05. Gerardo Jimenez	gjimene@una.ac.cr	CINPE	Costa Rica	Centro América
06. Doris Sayago	doris.sayago@gmail.com	UnB, Brasilia	Brésil	Brésil, A Latine
07. Eric Sabourin	eric.sabourin@cirad.fr	CIRAD	France	Amérique Latine
08. Hector Avila Sanchez	ahector@correo.crim.unam.mx	UNAM-CRIM	Mexique	Mexique, Brésil
09. Gilles Massardier	gilles.massardier@cirad.fr	CIRAD	France	Mexique, Brésil
10. Gonzalo Chapela	gchapela@gmail.com	Un Chapingo IICA, UAEM Toluca, Cirad	Mexique	Mexique
11. François Boucher	fymboucher@yahoo.com	IICA	Mexique	Mexique
12. Byron Miranda	byron.miranda@iica.int	IICA	Nicaragua	Honduras
13. Mario Samper	mario.samper@gmail.com	IICA	Costa Rica	Centro América
14. Octavio Sotomayor	Octavio.SOTOMAYOR@cepal.org	CEPAL	Chili	Amérique Latine
15. Eduardo Chia,	eduardo.chia@cirad.fr	CIRAD INRA	France	Chili
16. Ignacia Fernández	ifernandez@rimisp.org	RIMISP	Chili	Amérique Latine
17. Francisco Pérez	francisco.perez@nitlapan.org.ni	Nitlapan	Nicaragua	Nicaragua
18. Sandrine Fréguin	sandrine.freguin@cirad.fr	Nitlapan Cirad	Nicaragua	Nicaragua
19. Juan Ricardo Wong	jrwong@mag.go.cr	MAG - PDR	Costa Rica	Costa Rica
20. Rafael Diaz	rdp2602@ice.co.cr	CINPE	Costa Rica	Costa Rica
21. Roy Mora	roymora24@gmail.com	CINPE	Costa Rica	Costa Rica
22. Donald Miranda	mirandadonald@gmail.com	CINPE	Costa Rica	Costa Rica
23. Fernando Saenz	ferransaenz@gmail.com	CINPE	Costa Rica	Centro América
24. Jean François Le Coq	jflecoq@cirad.fr	CINPE Cirad	Costa Rica	Centro América
25. Cécile Cathelin	cecile.cathelin@laposte.net	CINPE Cirad	France	Costa Rica
26. Henri Hocdé,	henri.hocde@cirad.fr	CIRAD	France	Centro América
27. Vincent Ribier	vincent.riber@cirad.fr	CIRAD	France	Costa Rica
28. Muriel Bonin	muriel.bonin@cirad.fr	CIRAD	France	Caraïbe
29. Jean François Tourrand	tourrand@aol.com	CIRAD	France	Amérique Latine
30. Ward Anseew	ward.anseeuw@up.ac.za	U Pretoria	Áfrique Sud	Áfrique Australe
31. Hubert Devautour	hubert.devautour@cirad.fr	CIRAD	France	France et A L

Annexe 2 : Programme



“Análisis de políticas públicas de desarrollo territorial en América Latina”

Taller de intercambio y capacitación

del 21 al 25 de noviembre 2011

*Instalaciones del CINPE de la UNA,
Lagunilla de Heredia, Campus Benjamín Nuñez,*

Programa

Lunes 21 de noviembre:

- 7:00 Salida del ómnibus del Hotel Valladolid
- 7:30 Desayuno de bienvenida
- 8:00 Registro de participante
- 8:30 Abertura:
Representante de Dra Sandra Leon (Rectora de la UNA)
Gerardo Jimenez (Director CINPE)
Hubert Devautour (Diretor Adjunto del Dep. CIRAD-ES)
- 9:00 Introducción: contexto, objetivos y programa del taller
Fernando Saenz, (CINPE) Eric Sabourin, (CIRAD)
- 9:30 Presentación de los participantes
- 10:00 Café
- 10:20 Análisis de las expectativas, cuestiones de investigación y propuestas
de los participantes
Henri Hocdé (CIRAD)

- 12:00 almuerzo

1:30 p.m. **Sesión 1 : Territorialización de las Políticas Públicas**

- *Introducción conceptual y animación:* Philippe Bonnal
- *Caso n° 1:* Implicaciones territoriales de la ley de Desarrollo Rural sostenible en México; Gonzalo Chapela, Univ. De Chapingo.
- *Caso n° 2:* Tipología de territorialización de políticas públicas en Brasil Philippe Bonnal et al, Cirad, CPDA-UFRJ
- *Debate*

3 :00 p.m. Café

3:15 p.m. *Casos complementares*

- *Caso n° 3:* Políticas públicas territorializadas y descentralización en Nicaragua Francisco Perez y Sandrine Freguin, Nitlapan
- Debate
- Síntesis

5:00 p.m. Cierre

7:00 p.m. : Cena de bienvenida

Martes 22 de noviembre

8:00 Salida del ómnibus del Hotel Valladolid

8:30 Sesión 2 : Gobernanza de políticas y dispositivos de desarrollo territorial

Animación : Doris Sayago

- Introducción conceptual : Eric Sabourin
- *Caso n° 1 :* El programa ECADERT y el apoyo al diseño de políticas nacionales de desarrollo rural territorial , Mario Samper IICA-Ecadert)
- *Caso n° 2 :* Gestión del Desarrollo Rural en Costa Rica: Contexto Actual y Políticas Públicas Juan Ricardo Wong, MAG
- Debate

10:15 Café

10 :30 Casos complementares sobre participación

- *Caso n° 3 :* Proyecto Amupeplan en Nicaragua: J Francisco Perez
- Debate
- Síntesis

12:00 Almuerzo

1:30 p.m. - **Sesión 3 : Análisis multi-nivel de las políticas públicas**

- Animación: Mario Samper
- Introducción conceptual : Gilles Massardier

- Caso n° 1 : Papel de los mediadores de desarrollo rural en Brasil/Para: A Simões, UFPA
- Caso n°2: Dinámicas sectoriales y territoriales: la cadena del arroz en Chile y los instrumentos de apoyo en diversas escalas, Octavio Sotomayor, Cepal
- Debate

3:15 p.m. Café

3:30 p.m. **transferencias de políticas públicas**

- Debate introducido por Gilles Massardier

- Síntesis

5:00 p.m. Cierre

Miércoles 23 de noviembre

8:00 Salida del ómnibus del Hotel Valladolid

8:30 **Sesión 4 : Evaluación de políticas de desarrollo territorial y incidencia sobre diseño de políticas.**

Animación: Fernando Saenz

- Introducción : Vincent Ribier

- Caso n° 1 : Adaptación método de evaluación PCI para desarrollo territorial, Eduardo Chia
- Caso n° 2: Incidencia en políticas a partir del proyecto DTR RIMISP Ignacia Fernandez

- Debate :

10:00 Café:

- Debate

- *Sintesis*

12:30 Almuerzo

01:30 p.m. **Síntesis de los temas y lecciones sobre métodos.**

Trabajo de grupo

3:15 p.m. Café

3:30 p.m. Presentación y discusión de los trabajos de grupo en plenaria

5:00 p.m. Cierre

Jueves 24 de noviembre

8:00 Salida del ómnibus del Hotel Valladolid

8:30 ***Preparación de acciones y proyectos***

Animación E Sabourin

- Introducción

- 10:00 Trabajo en grupos temáticos

12:00 Almuerzo

1:30 p.m. Presentación y discusión de los trabajos de grupo en plenaria

3:15 p.m. Café

3:30 pm Debate e síntesis en plenaria

5:00 p.m. Cierre

07:00 p.m. Cena de despedida

Viernes 25 de noviembre (mañana solamente)

8: 00 Salida del ómnibus del Hotel Valladolid

8:30 - 12:00 Plan de acción, redacción conclusiones, evaluación

Animacion: H Hocdé, J.F. Le Coq, F Saenz, P Bonnal

12:00 almuerzo

1 p.m. Cierre del taller

Annexe 3: CD ROM des présentations et documents



Annexe 4: Evaluation

TALLER

“Análisis de políticas públicas de desarrollo territorial en América Latina”
Heredia, San José, Costa Rica 21-25 de noviembre de 2011

Evaluación individual escrita

Nota: la hoja de evaluación fue distribuida a los participantes el jueves en la noche. En el último día de taller, solo quedaron presentes la mitad de los participantes.
Cantidad de respuestas recibidas y analizadas: 14 es decir 47 %

I) Mencionar un elemento/idea clave que le llamo fuertemente la atención durante este taller

1. La buena onda, el buen nivel de participación de todos
2. Me pareció valioso el conocer gente nueva y diversa, que tenía diferentes miradas acerca del tema
3. La heterogeneidad de los participantes, lo cual ha sido a veces un problema pero también un elemento enriquecedor del taller. Yo pensaba que yo iba a ser uno de los pocos con poco conocimiento de las PP pero me di cuenta que no era así y habían otros.
4. La coincidencia o confluencia de puntos de vista en torno a un tema de investigación de gran relevancia en el estudio de los territorios, las políticas públicas; el reconocimiento acerca de la necesidad de conocer a profundidad las metodologías y formas de medir el efecto de las políticas. En resumen, la necesidad de conocer desde adentro los procesos
5. La convergence des participants envers un objet (PPDT) qui était peut-être distant, au départ.
6. Las dos últimas horas del taller (viernes 25) con una producción colectiva rica y con una modalidad muy eficiente (además de ser agradable) de participación no concertada.
7. Los intercambios y las presentaciones de las experiencias
8. La necesidad de intercambiar sobre las experiencias y de aprovechar para desarrollar formación y capacitación en el contexto de la red.
9. El tema de gobernanza como construcción social multi-dimensional
10. El poder estudiar las coordinaciones verticales y horizontales a nivel de un territorio a través el prisma de los dispositivos y herramientas
11. La idea de construcción social de indicadores
12. Sistema de gestión como concepto para incluir evaluación como aspecto procesual
13. El interés mutuo por estudios comparativos
14. A possibilidade de implementação de plataformas regionais de apoio técnico ao desenvolvimento rural territorial ligada ao novo perfil profissional exigido no atual contexto de territorialização de políticas públicas.

15. - Mediação como forma de govenança
16. Hay una mezcla de escuelas en la discusión sobre: políticas públicas, gobernanzas y territorio. Hay una que plantea ambas como procesos asépticos del poder, lo cual me parece que no es el caso. Yo creo que los procesos de diseño de políticas no son neutros en cuanto a grupos que se favorecen/excluyen.

II) Indicar un aspecto que no le gusto durante (o antes de) este evento

- 1 Faltaron mas compromisos y puntos concretos¹
- 2 La indefinición del uso del concepto de gobernanza
- 3 Le fait de minimiser le rôle et importance de l'évaluation (c'est plus du registre du regret que de la critique !)
- 4 Hubo una desconexión entre la definición de las agendas temáticas y luego el trabajo específico de identificación de proyectos. Sé que había presión por la parte de factibilidad financiera, pero desde el punto de vista de planeación estratégica, si únicamente se incluye lo que ya esta pre financiando o factible y seguro, se limita al grupo de levantar la mirada y hacer planteamientos estratégicos. También se que es difícil encontrar el punto de equilibrio entre estos dos puntos y que debe ser un proceso que debe ir madurando en el futuro.
- 5 La abundancia, sobre todo los primeros días, de participantes "internetando" durante las sesiones (posición más presente en los participantes del Cirad)
- 6 La conexión wi-fi en la sala de trabajo anti pedagógica para la participación a los trabajos
- 7 La caída de la presencia de participantes (50 %), el último día, es decir al momento de la operacionalización de los deseos expresados durante los días previos.
- 8 La ausencia de algunos invitados latinoamericanos
- 9 La calidad del hotel
- 10 Logística: distancia (y tiempo) por la localización de los trabajos y el hotel; en lo posible seria mejor cuartos individuales
- 11 Los "tacos" (bouchons) en las calles de Heredia en la mañana y la tarde
- 12 Creo que la logística fue un tanto precaria, sobre todo el hecho de compartir dos personas por habitación en el hotel (a pesar de excelentes conversaciones con mi amigo Eduardo Chia...)
- 13 A falta de una pausa no meio do taller (meio dia) para atividades livres ou mesmo coletivas como a visita ao vulcão, por exemplo.
- 14 Ninguno (3 respuestas)

¹ NDLR: Respuesta otorgada antes del ultimo día del taller

III) Mencionar una idea sobresaliente con la cual Ud. regresa de este taller, referente a territorialización , de-sectorialización de PP en DT

1. Tema diferente de lo de las PP de desarrollo territorial.. no se puede confundir
2. No hay que confundir territorio (espacio socialmente construido), desarrollo territorial (varias modalidades) y territorialización (puede ser una modalidad del desarrollo territorial). La territorialización como un encuentro entre actores buscando la escala la más favorable para negociar.
3. La territorialización ocurre cuando hay apropiación de las PP por los actores locales,
4. Interés de focalizar sobre las PP y relevancia de analizar el territorio como un espacio a donde se aplican las PP y que alimenta las PP
5. Territorio → individuos que interactúan entre sí
6. La idea de arraigar profundamente en el territorio la puesta en marcha de acciones para optimizar los procesos locales (procesos económicos y de actuación político-social;
7. Inclusión de cadenas en el marco territorial
8. Este aspecto es muy ligado a la discusión de multiniveles, solo que representa la implementación de PP desde el nivel central hacia los territorios; la vía “top – down”. Es en este área donde cabe la discusión de los procesos de desconcentración/descentralización y los procesos de integración/coordinación inter-sectorial
9. Rede de actores, coaliciones e a noção de contigência territorial
10. Que hay mucho que hacer aun sobre territorialización y que una manera novedosa es de trabajarla a través las coaliciones.

IV) Mencionar una idea sobresaliente con la cual Ud. regresa de este taller, referente a **Gobernanza de PP de DT**

1. Me parece nueva (para mí) la mirada de la gobernanza desde la ciencia política
2. Me intereso particularmente la experiencia de ECADERT, Estrategia centroamericana en gestión del desarrollo rural territorial como instrumento de política de integración en CA con sus diferentes niveles y su aplicación en Costa Rica
3. Interés de focalizar sobre gobernanza de PP considerando que las PP de DT no son totalmente diferentes de las otras PP
4. Expresión de la coordinación
5. Múltiples dispositivos
6. Interrelación entre el campo de la gobernanza de recursos de propiedad común y la gobernabilidad territorial
7. L'importance de la comparaison des dispositifs de gouvernance au niveau international voire continental
8. La importancia de las distintas modalidades de interacción entre actores e instituciones de gobierno a fin de dar salida tanto a acuerdos como a conflictos de actuación territorial
9. Es cierto que gobernanza incluye el rol y los dispositivos en que se organizan los actores. Pero el principal elemento en mi entendimiento, está centrado como esos dispositivos responden a relaciones más verticales, con tomas de decisión en grupos elite o si responden mas a estructuras de toma de decisión participativa y consensuada. Sentí que este último elemento no estaba explicito en el planteamiento.
10. Mejorar la gobernanza supone cambiar las relaciones de poder y reducir sus asimetrías, lo cual no es fácil ya que nos basamos sobre la configuración existente
11. En esto también, creo, que se deba primero que nada precisar la noción de gobernanza (o gobernabilidad) que se quiere desarrollar. Pero es muy importante de desarrollar investigaciones sobre este tema.
12. O papel dos intermediarios e dos mediadores de desenvolvimento
13. Dificultades para llegar a tratar de casos específicos y micro

v) Mencionar una idea sobresaliente con la cual Ud. regresa de este taller, referente a **Análisis multi-niveles de PPDT**

1. El concepto de multiniveles en sí, yo no lo conocía. En ese sentido, el Taller me permitió acceder a literatura nueva para mi (charlas de G. Massardier y E. Sabourin)
2. A ideia de se trabalhar sobre as transferências e processos de tradução das políticas públicas a diferentes escalas.
3. Difícil trabajar sin adoptar una dimensión multi-niveles
4. La coordination horizontale et verticale (.. mais j'étais convaincu au départ)
5. El Estado deja de ser el actor principal
6. Los conectores como elemento clave de las redes y como herramienta de análisis; un marco coherente para revisar
7. Se requiere analizar los papeles de actores claves en la transmisión de conocimiento, poder y recursos.
8. Me ha permitido confrontar lo que intuitivamente entiende por los multiniveles de PPDT con lo que dice la ciencia política con la gobernanza multiniveles, sus 3 leyes fundamentales: acción conjunta, el contenido de una PP depende directamente de la estructura de la coalición que la fabrica, y el hecho de entender la condición socio económica de los que fabrican las leyes.
9. Que el análisis multi-nivel no es solo investigar las relaciones y las coaliciones verticales sino que también horizontales enfatizando en el rol de los dispositivos y herramientas que los actores utilizan para asegurar la coordinación.
10. No está claro cómo abordar metodológicamente la multi sectorialidad y el multi-nivel que se implementa a nivel local. Se ha propuesto el análisis de "los conectores", pero este está más asociado a la fase de implementación. Falta un enfoque que permita evaluar el ciclo completo de las PP, haciendo énfasis en los criterios de priorización.
11. Necesidad de mayor esfuerzo pedagógico para tratar eficientemente este tema

12. Sin opinión: 2

VI) Mencionar una idea sobresaliente con la cual Ud. regresa de este taller, referente a **Evaluación de PPDT e Incidencia en PPDT**

1. Compleja y depende del objetivo y del método de evaluación
2. Evaluación es un “black box” incidencia = capacidad de mover voluntad y cambio
3. Co-construcción
4. Es un tema complicado, en realidad transversal a los otros. Es importante ver que hay poca experiencia en América Latina de la evaluación y el tema más importante es la construcción de los indicadores.
5. Creo que el concepto de co-construcción de indicadores de evaluación también fue nuevo para mí
6. Hay que desarrollar indicadores territoriales que permitan evaluar el impacto (social, económico y ecológico) de las políticas públicas (sectoriales, territoriales, locales), con énfasis en la sostenibilidad.
7. Diferenciar a avaliação das Políticas Públicas dos instrumentos das políticas em sua implementação. Construir desenhos de indicadores que sejam agregados, incorporando a dimensão humana e subjetiva, desenhar um instrumento aplicável.
8. La nécessité de penser à des systèmes complexes non réductibles aux indicateurs, en s’inspirant des systèmes de suivi-évaluation de projets.
9. Genericidad de los protocolos y métodos de evaluación, versus especificidad de los indicadores que se requieren
10. Sistema como integrador del conjunto de conceptos e instrumentos y como dispositivo político en sí mismo
11. No separar evaluación de sistema de gestión de los dispositivos o instrumentos de PP de desarrollo territorial
12. La gran variedad de formas e indicadores que se requieren para valorar las políticas públicas.
13. Este tema es muy importante pero en la óptica de una investigación acción debe ser considerado en la perspectiva de la co-construcción. En este caso la evaluación permite no solamente de ponerse de acuerdo lo que se va evaluar, como se va hacer pero también sirve para guiar la acción.
14. La paradoja de la evaluación de PPDT : frente a una demanda real, a la importancia del tema, el colectivo reconoció su “incompetencia” sobre el asunto (no tiene las herramientas, los instrumentos, no está listo ...). Y sin embargo, no decide invertir sobre este campo. Lo deja como “tema pendiente” .

VII) Explicar lo que, a su juicio, los otros participantes esperan de Ud. después de este taller.

1. Un aporte de una representación de técnico sobre las PP
2. Dar seguimiento en algunas discusiones en cuanto a ideas de proyecto sobre políticas influyendo en cambios de uso del suelo
3. Un mayor involucramiento en el debate, intercambio de información, participación en proyectos de investigación
4. Continuar favoreciendo enlaces y si posible conseguir recursos para trabajar juntos
5. Uma maior interação no que se refere a análise acerca da construção dos dispositivos de governança, das arenas e fóruns das políticas de desenvolvimento territorial, o papel dos mediadores sociais e as tramas institucionais locais.
6. Dar seguimiento a la junta (¿!) en lo que me comprometí a animar
7. Involucrarnos en proyectos de investigación multi-niveles
8. Incluir trabajos y acuerdos dentro de la red
9. Préciser le sujet proposé et rendre opérationnelles les idées avancées.
10. Dar seguimiento a la operacionalización de ciertas actividades (por ej. Ecadert)
11. Participar en el grupo “cadenas y gobernanza” con el aporte del tema SIAL
12. Que podamos contribuir con nuestra experiencia al desarrollo de esta problemática. Intercambios, co-encadrements, trabajo de terreno...
13. Creo que esperan que uno juegue un rol activo en la generación de proyectos. También supongo esperan que [ponga a disposición los activos y los aportes que puede hacer CEPAL

14. Ampliar el conocimiento de las políticas públicas territoriales y la forma en que éstas se ejecutan en México.

15. El papel o rol que desempeñan las universidades públicas y los centros de investigación en el estudio de las políticas públicas;
16. La incorporación de doctorantes y otros estudiantes en el estudio de las PPT.

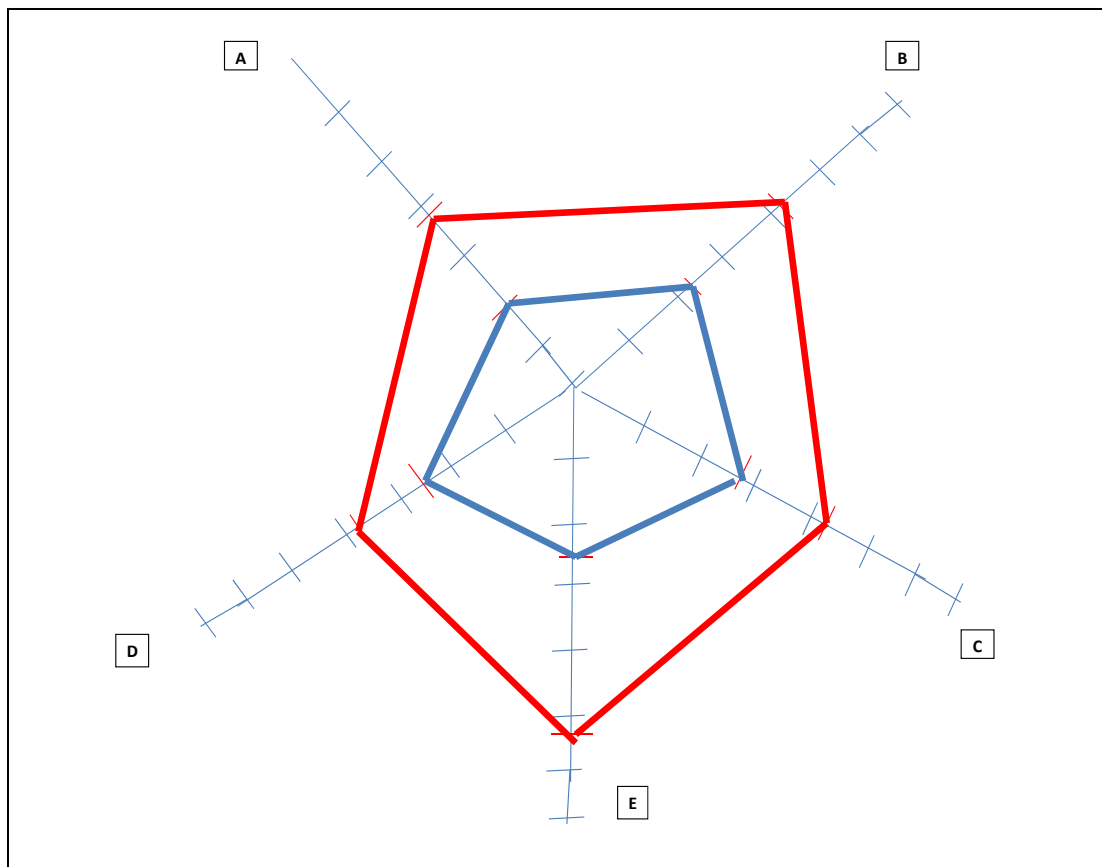
VIII) Cualquier otro aporte, comentario, sugerencia, chiste, etc.

1. Hubiera sido bueno de realizar el taller en un solo lugar como se había hecho con el taller sobre agriculturas familiares. Pero reconozco que las instalaciones del CINPE son muy buenas y el taller ha sido muy agradable.
2. Aprendí menos que pensaba sobre casos latinoamericanos de PP y DRT, y mucho más que pensaba en los diferentes enfoques (en ciencias políticas, sociología y economía), lo cual fue muy bueno e inspirador. Gracias.
3. Necessitamos aclarar bem nossa comunicação, diálogo em torno dos conceitos e noções debatidas no taller. Quando falamos território estamos falando do quê? Quando falamos de governança estamos falando do quê? O mesmo pode ser perguntado para os termos mediadores, intermediarios, participação, democracia, concertação, conflito, coalições, etc. Creio que há necessidade de investimento conceitual dentro da RED.
4. Me hubiera gustado trabajar, en ciertas sesiones, en base a ejemplos muy concretos de PP que se aplican específicamente a DT.
5. La “concertación no participativa” fue muy eficiente en el manejo del grupo
6. Creo que hubo un muy buen ambiente de trabajo e intercambio de ideas, ha sido una gran experiencia compartir con investigadores de otros centros. Me gusto mucho la apertura y la cordialidad al escuchar/debatir entre escuelas con distintos énfasis y/o enfoques.
7. Excelente ambiente de trabajo; parecía un encuentro entre personas que se conocían todas y desde mucho tiempo
8. Sugiero que se bautice Cameroun como Camarones! Para que sea equivalente al portugués

9. El taller estuvo un poco largo; quizá compactar un poco más las actividades;
La distancia a recorrer entre los hoteles y el lugar de trabajo. Una cercanía hubiera eficientizado un poco el trabajo. Pero esto tiene poca relevancia. El taller me dejó importantes enseñanzas para mi quehacer como profesor e investigador.

ix) Telaraña : resultados

- A = dinámica de construcción de proyectos colectivos de investigación en PPDT
- B = capacidad de atraer otros investigadores en los temas de investigación identificados durante el taller
- C = mi nivel de análisis /comprensión del tema PPDT
- D = mi papel/ mi rol en la conducción de los proyectos colectivos de investigación seleccionados durante la semana
- E = libre



Denominación del eje E:

i) Ambiente de trabajo, ii) Creación de grupos de trabajo (método para conformar rápidamente subgrupos de trabajo), iii) Posibilidad de actividad conjunta, iv) Compromiso de la Red, v) Dinámica para realizar los proyectos (gente capacidades, terrenos...), vi) La capacidad de intercambio de experiencia y de aprendizaje compartido dese tipo de taller, vii) Nivel de intercambio de información, viii) Cadenas/SIAL, ix) Redes, x) Aprendizaje pedagogía del taller, xii) papel do **mediadores** tanto no processo de produção das PP territorializadas como em sua implementação.

Ejercicio no realizado: 1

Donde nos ubicamos?

Todos hacemos investigacion. Y cada uno tiene una postura particular; unos se inclinan mas hacia lo « academico » (analizar, entender, comprender) , otros mas hacia la accion (implementacion). Que mapa podemos disenar sobre nuestras complementaridades? Ud. coloca una cruz en la casilla que refleja su postura.

Postura Dominio	Investigacion (entender, analizar, explicar, disenar)	Accion (implementar, operativizar, evaluar ...)	Otros
Políticas publicas	X X X X X X X X X	X X X	
Desarrollo territorial	X X X X X X	X X X X X X	
Otro	X : organizacion actores	X : gobernabilidad	X : docencia y extension cultura

Annexe 5: Réunion bilatérale CIRAD-IICA

Reunión IICA-CIRAD 24/11/2011 UNA, CINPE, Heredia, Costa Rica

Propósito: identificar nuevas oportunidades de cooperación IICA CIRAD para acordar una agenda conjunta en temas vinculados a Territorios y Desarrollo Territorial.

1. Desarrollo de la reunión

Byron Miranda presentó como áreas de interés del Programa Agricultura, Territorios y Bienestar Rural: 1) políticas públicas e institucionalidad, 2) Gestión Social de Territorios, 3) Asociatividad; como soporte a las mismas. Mencionó la formación de líderes para el DRT y Facilitación de procesos interactivos de aprendizaje.

Se informó que el PATBR/IICA, concentrará sus esfuerzos en los países ECADERT/SICA (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Belice, Republica Dominicana); en la Región Andina, principalmente en Perú y Ecuador; en la Región Sur, especialmente en Paraguay y Brasil; y en México, en el marco de los siguientes proyectos:

- **Plan de Apoyo a las Estrategias Regionales en agricultura, desarrollo rural y seguridad alimentaria**, Fondo España-SICA, por \$ 7.3 millones de dólares para el período 2010-2013, financiado por la AECID y ejecutado por la Secretaría Ejecutiva del Consejo Agropecuario Centroamericano (Ministros de Agricultura). El Componente 2 del Fondo ES-SICA programó \$ 3, 5 millones de dólares para **apoyar la ejecución de la ECADERT**. El IICA es el principal soporte técnico a la ECADERT y coordina la plataforma de apoyo técnico regional a este proceso.

- **Proyecto Regional Políticas Innovadoras para el Desarrollo de los Territorios Rurales en América Latina**, PIDERAL, ejecutado por el IICA y financiado por la AECID por 5.3 millones de Euros, se ejecuta en 42 meses a partir de noviembre 2011, comprende 4 países (Costa Rica, Republica Dominicana, Perú y Ecuador). El proyecto se propone mejorar la efectividad de los programas de DRT a través de la formulación y ejecución de políticas públicas DRT.

Byron expresó su disposición de establecer una sólida alianza estratégica y una agenda conjunta con el CIRAD alrededor de estos temas, que comprenda diversas modalidades entre ellas la posibilidad de emprendimientos conjuntos, intercambios, publicaciones conjuntas, acceso a las referencias del CIRAD. Un aspecto de particular importancia tiene que ver con la posibilidad de conocer la experiencia DRT de Francia para completar referentes aportados por Brasil y España, a través de intercambios a diferentes niveles (investigadores, funcionarios, actores territoriales, facilitadores de políticas).

Tanto Hubert como los demás miembros del equipo CIRAD expresaron su disposición de avanzar en la concreción de una agenda común, manifestando distintas iniciativas, modalidades de complementariedad, emprendimientos conjuntos e intercambios, las que se enumeran en el siguiente apartado.

2. Principales Resultados, Acuerdos y Compromisos:

1. **Enlaces IICA-CIRAD.** Hubert Devautour propuso designar enlaces para operacionalizar los acuerdos de esta reunión, por parte de la sede del CIRAD designó a Eric Sabourin , a François Boucher (destacado en la oficina IICA en México) para atender las relaciones en América

Latina y a JF Le Coq, tanto para Costa Rica como para la comunicación con la Sede del PATBR/IICA. Por parte del IICA los enlaces serían Byron Miranda y Mario Samper.

2. Búsqueda y gestión de recursos para financiar emprendimientos conjuntos.

- a. Participación conjunta, con liderazgo del CIRAD, en la convocatoria 2012 para acceder a recursos franceses para financiar “Procesos de Transnacionalización y Transferencia de Políticas de Desarrollo Rural Territorial”.
- b. Participación conjunta en la preparación de perfil avanzado de proyecto y gestión de recursos, para el desarrollo de la capacidad asociativa, empresarial y de liderazgo de la agricultura de pequeña y mediana escala y particularmente de la agricultura familiar. Las Naciones Unidas declararon el 2014 como el año internacional de la agricultura familiar, lo que abre oportunidades de actividades conjuntas y de gestión de recursos con la Unión Europea.

3. Posibles áreas de Cooperación en el marco de la ECADERT.

- a. Análisis comparado e intercambio de experiencias entre técnicos, investigadores y actores locales (territorios) entre Centroamérica, Brasil, Francia y España; también se incluyen algunos países andinos y la posibilidad de intercambio con África del Sur alrededor de mecanismos supranacionales.
- b. Participación francesa en el Curso Centroamericano en Gestión del DRT, en el Curso Regional de Profundización y en el Taller Regional de Formación de Formadores para el DRT, (se realiza uno por año).
- c. Asesoría complementaria a la de Brasil para el desarrollo del Sistema de Gestión Estratégica de la ECADERT.

4. Participación cruzada en congresos y simposios organizados por IICA y CIRAD

- a. Foro de DRT 2012 en Córdoba, organizado por IICA, Fundación ETEA y el Grupo Cordobés de PROTERRITORIOS.
- b. Segunda Semana del DRT de Centro América y Republica Dominicana, junio 2012, Honduras.
- c. Congreso Mundial de Sociología Rural, IRSA en Lisboa, 24 de julio-4 de agosto de 2012. cf sesiones 1, 7, 21, 26 e 34 sobre desarrollo territorial animadas por miembros de nuestra red.
- d. Foro internacional sobre territorialización de la política pública, organizado por CIRAD-UMR Art-Dev en el 2013.
- e. Congreso SIAL organizado en Florianopolis en noviembre 2012 por el CIRAD, Gis SIAL, ERGSYAL, redSIAL Americana y universidades de Brazil.

5. Redes y Plataformas Tecnológicas

- a. Posibilidad de esfuerzos conjuntos para el diseño y puesta en marcha de Redes temáticas y Plataformas Tecnológicas. El IICA ofrece su espacio virtual para alojar la red derivada de esta reunión.
- b. Búsqueda de mecanismos y formas para vincular los dispositivos de redes promovidos por el CIRAD y el IICA, analizando la posibilidad de animar conjuntamente redes en DRT. Por ejemplo, la internacionalización del FORO de DRT es una oportunidad de trabajo conjunto entre Brasil-PROTERRITORIOS-IICA-CIRAD.

Annexe 6 : Prestation de comptes

RAPPORT FINANCIER CONSOLIDE					
	Cout Total en euro	Financement			
		CIRAD			Autres bailleurs
		DGRH - Formation	DP PP&I - AL	DP PPG Art-dev	UNA-CINPE
Frais de Déplacement					
Billets participants du Cirad	12 407,99	10 385,33		2022,66	
Billets participants latino américains	10 090,04		10090,04		
Taxi aéroport	136,32		136,32		
Impôts sortie Costa Rica	442,44	309,71	132,73		
Déplacements locaux	150				150
<i>S Total</i>	<i>23226,79</i>				
Frais d'hébergement et repas					
Participants du Cirad	4812,75	4812,75			
Participants latino américains	4627,15		4627,15		
<i>S Total</i>	<i>9439,90</i>				
Frais concernant les supports pédagogiques					
Reprographie documents et CD rom	270		80,00	60	130
Accessoires divers (stylos, blocs, mallettes,...)	166,89		86,89		80
Matériel : vidéo, audio, rétro, paper board, certificats	340				340
<i>S Total</i>	<i>766,89</i>				
Autres Frais divers					
Salles	1360				1360
Navette bus Hôtel-Université	820				820
Sonorisation salon ouverture	150				150
<i>S Total</i>	<i>2330,00</i>				
Total	35 763,58	15 507,79	15 153,13	2 082,66	3 030